

TABLE OF CONTENTS

PAGE OF TITLE	i
STATEMENT OF ORIGINALITY	ii
STATEMENT OF PUBLICATION	iii
ADVISOR'S APPROVAL	iv
PAGE OF APPROVAL	v
MOTTO.....	vi
DEDICATION.....	vii
ACKNOWLEDGEMENT	viii
TABLE OF CONTENTS	x
LIST OF TABLE.....	xii
LIST OF APPENDIX	xiii
ABSTRACT.....	xiv
CHAPTER I INTRODUCTION	1
1.1 Background of the Study	1
1.2 Statement of the Problem	4
1.3 Objective of the Study	4
1.4 Scope of the Study	5
1.5 Significance of the Study	5
1.6 Thesis Organization	5
CHAPTER II REVIEW OF THE RELATED LITERATURE	7
2.1 Definition of Translation.....	7
2.2 Process of Translation.....	8
2.3 Approach to Translation	13
2.4 Naturalness in Translation	14
2.5 Naturalness Characteristics	15

CHAPTER III RESEARCH METHOD	19
3.1 Research Design.....	19
3.2 Unit of Analysis	19
3.3 Source of Data	19
3.4 Technique of Data Collection	20
3.5 Technique of Data Analysis.....	21
CHAPTER IV DATA ANALYSIS	22
4.1 Findings.....	22
4.2 Discussion	23
4.2.1 Not Adapting the Nature of Source Language	24
4.2.2 Not Embarking Major Changes.....	34
4.2.3 Not Preserving the Unacceptable Grammar	35
4.2.4 Not Embarking Odd Language Styles	36
4.2.5 Word Choices Not Fit with the Text Technically	36
4.2.6 Exposure of Implicit Information.....	37
4.2.7 The Use of Idioms that Cover Cultural Domains	38
CHAPTER V CONCLUSION AND SUGGESTION	40
5.1 Conclusion.....	40
5.2 Suggestion.....	41
BIBLIOGRAPHY.....	42
APPENDIX	44